

Oral-B®

PRO

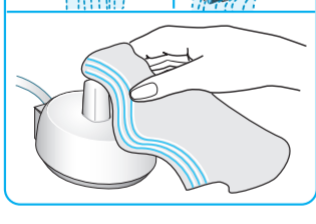
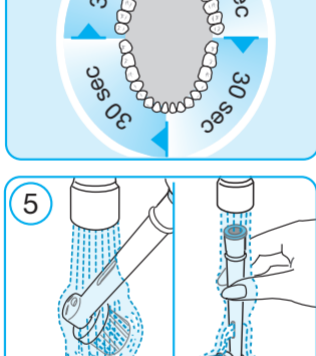
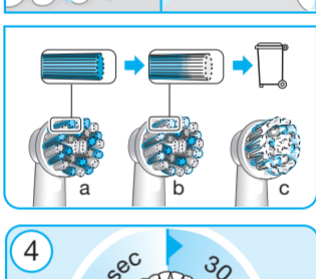
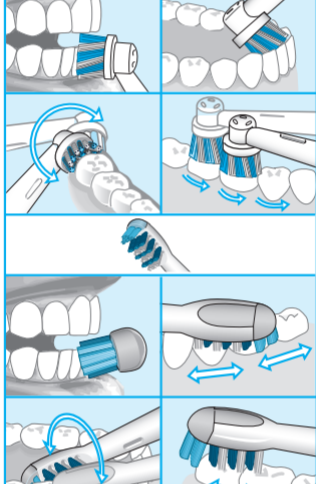
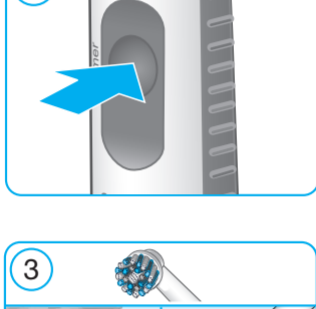
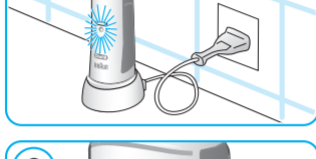
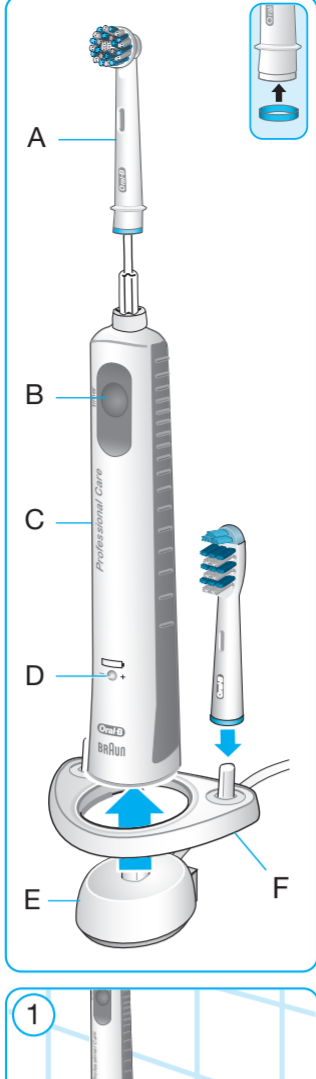
powered by **BRAUN**

TRIZONE

400-500



Charger Type 3757
Handle Type 4729



- (GB)** 0 800 731 1792
- (IE)** 1 800 509 448
- (TR)** 0 800 261 63 65
- (RU)** 8-800-200-20-20
- (UA)** 0 800 505 000
- (ZA)** **Consumer Care Line**
0860 112 188
(Sharecall charged at local rates)

www.oralb.com
www.braun.com
www.service.braun.com

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany

Charger type 3757
Handle type 4729

97263609/IV-15
GB/TR/RUS/UA/KZ

English

Welcome to Oral-B.

Before operating this toothbrush, please read these instructions and save this manual for future reference.

IMPORTANT

- Periodically check the cord for damage. If cord is damaged, take the charging unit to an Oral-B Service Centre. A damaged or non-functioning unit should no longer be used. Do not modify or repair the product. This may cause fire, electric shock or injury.
- This product is not intended for children 3 years and under. Children from 3 to 14 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use the toothbrush, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and maintenance shall not be performed by children.
- Children shall not play with the appliance.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments which are not recommended by the manufacturer.

WARNING

- If the product is dropped, the brush head should be replaced before the next use even if no damage is visible.
- Do not place the charger in water or liquid or store where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not reach for it when fallen into water. Unplug immediately.
- Do not disassemble the product except when disposing of the battery. When taking out the battery for disposal of the unit, use caution not to short the positive (+) and negative (-) terminals.
- When unplugging, always hold the power plug instead of the cord. Do not touch the power plug with wet hands. This can cause an electric shock.
- If you are undergoing treatment for any oral care condition, consult your dental professional prior to use.
- This toothbrush is a personal care device and is not intended for use on multiple patients in a dental practice or institution.
- Replace brush (head) every 3 months or sooner if brush head becomes worn.

Description

- A Brush head
- B On/off button
- C Handle
- D Charge indicator
- E Basic charger
- F Brush head holder (depending on model)

Specifications

For voltage specifications refer to the bottom of the charging unit.

Noise level: ≤65 dB (A)

Connecting and charging

Your toothbrush has a waterproof handle, is electrically safe and designed for use in the bathroom.

- Plug the basic charger (E) or the assembled charging unit (E/F) into an electrical outlet and place the toothbrush handle (C) on the charging unit.
- The green charge indicator light (D) flashes while the handle is being charged. Once it is fully charged, the light turns off. A full charge can take up to 22 hours and enables up to seven days of regular brushing (twice a day, 2 minutes) (picture 1). Note: After deep discharge, the green light might not flash immediately; it can take up to 10–15 minutes.
- If the rechargeable battery is low the red charge indicator light (D) is flashing for some seconds when turning your toothbrush on/off.
- For everyday use, the toothbrush handle can be stored on the charging unit to maintain it at full power. Overcharging is impossible.
- To maintain the maximum capacity of the rechargeable battery, unplug the charging unit and fully discharge the handle with regular use at least every 6 months.

Using your toothbrush

Brushing technique

Wet brush head and apply any kind of toothpaste. To avoid splashing, guide the brush head to your teeth before switching on the appliance (picture 2).

When brushing your teeth with one of the Oral-B **oscillating-rotating brush heads** guide the brush head slowly from tooth to tooth, spending a few seconds on each tooth surface.

When using the Oral-B «**TriZone**» **brush head** place the toothbrush bristles against the teeth at a slight angle towards the gumline. Apply light pressure and start brushing in back and forth motions, just like you would do with a manual toothbrush.

With any brush head start brushing the outsides, then the insides and finally the chewing surfaces. Brush all four quadrants of your mouth equally. You may also consult your dentist or dental hygienist about the right technique for you (picture 3).

In the first days of using any electric toothbrush, your gums may bleed slightly. In general, bleeding should stop after a few days. Should it persist after 2 weeks, please consult your dentist or dental hygienist.

Pressure sensor

To promote optimal brushing your toothbrush has a pressure control feature installed. If too much pressure is applied, the movement of the brush head will continue but its pulsation will stop. In addition you will also hear a different sound while brushing.

Professional Timer

A short stuttering sound at 30-second intervals reminds you to brush equally

all four quadrants of your mouth (picture 4). A long stuttering sound indicates the end of the professionally recommended 2-minute brushing time. The elapsed brushing time is memorised, even when the handle is briefly switched off during brushing. When pausing longer than 30 seconds the timer resets.

Brush heads

Our **oscillating-rotating brush heads** can be used for tooth-by-tooth precision cleaning.

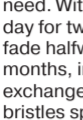
Oral-B CrossAction brush head



Our most advanced brush head. Angled bristles for a precise clean. Lifts and powers away plaque.

Our **dynamic TriZone brush head** can be used with all common brushing techniques.

Oral-B TriZone brush head



features triple zone cleaning action for outstanding plaque removal, even in between teeth.

Oral-B brush heads feature light blue INDICATOR® bristles to help you monitor brush head replacement need. With thorough brushing, twice a day for two minutes, the blue color will fade halfway approximately within 3 months, indicating the need to exchange your brush head. If the bristles splay before the color recedes, you may exert too much pressure on teeth and gums (picture 3).

We do not recommend using the Oral-B «FlossAction» or Oral-B «3D White» brush head with braces. You may use the Oral-B «Ortho» brush head, specifically designed to clean around braces and wires.

Cleaning recommendations

After brushing, rinse your brush head for several seconds under running water with the handle switched on. Switch off the handle and remove the brush head. Rinse both parts separately under running water then wipe them dry before reassembling the toothbrush. From time to time also clean the charging unit with a damp cloth; never place the charging unit in water (picture 5).

Brush head holder (F) is dishwasher-safe.

Subject to change without notice.

Environmental Notice

Product contains batteries and /or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



Guarantee

We grant 2 years limited guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover:

damage due to improper use, normal wear or use, especially regarding the brush heads, as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons and if original Braun parts are not used. To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Oral-B Braun Service Centre.

Warranty replacement brush heads

Oral-B warranty will be voided if electric rechargeable handle damage is found to be attributed to the use of non-Oral-B replacement brush heads. Oral-B does not recommend the use of non Oral-B replacement brush heads.

- Oral-B has no control over the quality of non-Oral-B replacement brush heads. Therefore, we cannot ensure the cleaning performance of non-Oral-B replacement brush heads, as communicated with the electric rechargeable handle at time of initial purchase.
- Oral-B cannot ensure a good fit of non-Oral-B replacement brush heads.
- Oral-B cannot predict the long-term effect of non-Oral-B replacement brush heads on handle wear.

All Oral-B replacement brush heads carry the Oral-B logo and meet Oral-B's high quality standards.

Oral-B does not sell replacement brush heads or handle parts under any other brand name.

Türkçe

Oral-B'ye hoş geldiniz!

Diş fırçanızı kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun ve ileride tekrar okumanız gerekebileceği için saklayın.

ÖNEMLİ

- Kablonun hasar görüp görmediğini düzenli olarak kontrol edin. Eğer kablo hasarlıysa, şarj ünitesini Oral-B Yetkili Servisine götürün. Hasarlı ya da çalışmayan üniteyi kullanmaya devam etmeyin. Ürünü onarmaya çalışmayın. Yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmaya neden olabilir.
- Bu ürün 3 yaş ve altındaki çocuklarca kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. 3 ila 14 yaş arası çocuklar akli, bedensel ve duyuşsal melekeleri zayıf kişiler veya bilgi ve denetimi yetersiz kişiler cihazın güvenli kullanımını konusunda bilgi ve gözetim almışlarsa ve ortaya çıkabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, fırçayı kullanabilirler.

- **Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.**
- **Çocuklar cihazla oynamamalıdır.**
- **Ürünü sadece bu kılavuzda belirtilen kullanım amacı doğrultusunda kullanın. Üreticinin tavsiye etmediği eklentiler kullanmayın.**

DİKKAT

- Ürünün yere düşmesi durumunda fırça başlığı, gözle görülür bir hasar almasa bile, bir sonraki kullanımdan önce değiştirilmelidir.
- Şarj cihazını suya sokmayın, lavaboya veya küvete düşebileceği bir yerde bulundurmeyin. Suya düşmüş şarj cihazını elinizi suya sokarak çıkarmayın. Cihazı derhal prizden çekin.
- Pili çıkarmak dışında ürünü sökmeyin. Pili atmak için çıkarırken artı (+) ve eksi (-) kutupların kısa devre yapmamasına dikkat edin.
- Cihazı prizden çekerken kabloyu değil fişi tutup çekin. Cihazın fişine ıslak elle dokunmayın. Bu durumda elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Herhangi bir diş veya ağız tedavisi görüyorsanız, ürünü kullanmadan önce diş hekiminize danışın.
- Bu ürün sadece diş fırçalamak içindir. Fırçanızı çiğnemeyin ya da ısırmayın. Ürünle oynamayın ya da yetişkin gözetimi olmaksızın kullanmayın.
- Fırça başlığını her 3 ayda bir ya da fırça başlığı daha önce yıprandığında değiştirin.

Parçalar

- A Fırça başlığı
- B Açma/kapama düğmesi
- C Fırça gövdesi
- D Şarj göstergesi
- E Şarj cihazı
- F Fırça başlığı tutucu (modele göre değişebilir)

Teknik özellikler

Voltaj özellikleri için lütfen şarj ünitesinin altına bakın.

Ses seviyesi: ≤65 dB (A)

Bağlama ve şarj etme

Diş fırçanızın gövdesi su geçirmezdir, güvenli elektrik devrelerine sahiptir ve banyoda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

- Şarj cihazını (E) ya da şarj ünitesini (E/F) bir prize takın ve fırça gövdesini (C) üniteye yerleştirin.
- Fırça şarj olurken yeşil şarj göstergesi ışığı yanıp sönecektir. Tamamen şarj olduğunda ışık söner. Fırçayı tamamen şarj etmek 22 saate kadar sürebilir ve tam bir şarj, düzenli fırçalama ile (günde iki kez, 2 dakika) yedi güne kadar dayanır (resim 1).

Not: Şarj tamamen boşaldıktan sonra, tekrar şarj ettiğinizde yeşil ışık hemen yanmayabilir; tekrar yanması 10-15 dakika sürebilir.

- Şarj edilebilir pil boşalmak üzereyse, fırçayı açıp kaparken kırmızı şarj göstergesi ışığı (D) birkaç saniye yanıp sönebilir.
- Günlük kullanımda, pilin her zaman dolu olması için fırça gövdesi şarj ünitesinin üzerinde bırakılabilir. Aşırı şarj olma riski yoktur.
- Şarj edilebilir pilin maksimum kapasitesini korumak için en az 6 ayda bir kere şarj ünitesini prizden çekerek düzenli kullanımla pilin tamamen boşalmasını sağlayın.

Fırçanın kullanımı

Fırçalama yöntemi

Fırça başlığını ıslatıp istediğiniz bir diş macununu sürün. Diş macununun çevreye saçılmaması için fırçayı çalıştırmadan önce fırça başlığını dişlerinize götürün (resim 2). **Oral-B salınım-dönme hareketi yapan fırça başlıklarından** birini kullanıyorsanız, fırçayı yavaşça dişten dişe geçirin ve her bir diş yüzeyinde birkaç saniye bekleyin.

Oral-B «TriZone» fırça başlığını kullanıyorsanız, fırçayı dişlerinize diş eti çizgisine göre hafif bir açı yapacak şekilde tutun. Fazla bastırmadan öne ve arkaya hareketlerle manuel bir diş fırçası kullanıyormuş gibi fırçalayın. Tüm fırça başlıklarını kullanırken fırçalamaya diş yüzeylerden başlayın, iç yüzeylerle devam edin ve son olarak çiğneme yüzeyini fırçalayın. Ağızınızın dört bölgesini de eşit olarak fırçalayın. Çok fazla bastırmayın, fırçanın kendi kendine temizlemesini sağlayın. Size uygun fırçalama tekniğini öğrenmek için diş hekiminize de başvurabilirsiniz (resim 3).

Herhangi bir pilli diş fırçasını kullanmaya başladığınız ilk günlerde diş etleriniz biraz kanayabilir. Kanama genellikle birkaç gün sonra durur. Kanamanın iki haftayı aşması halinde lütfen diş hekiminize başvurun.

Basınç sensörü

Size en uygun fırçalamayı sağlamak için diş fırçanızın basınç kontrol özelliği vardır. Fazla basınç uygulandığında, fırçanın hareketi devam edecek, fakat titreşimi duracaktır. Ayrıca fırçalarken farklı bir ses duyacaksınız.

Profesyonel süre ölçer

30 saniyelik kısa aralıklarla çıkan ses ağızınızın dört bölümünü de eşit bir şekilde fırçalamanızı hatırlatır (resim 4). Uzun aralıklarla çıkan ses tavsiye edilen 2 dakikalık profesyonel fırçalama süresinin bittiğini bildirir. Fırçalama sırasında fırça kısa süreyle kapatılırsa, geçen süre hafızada kalır. Fırça 30 saniyeden fazla kapalı kalırsa hafıza silinir.

Fırça başlıkları

Oral-B salınım-dönme hareketi yapan fırça başlıkları

tam bir temizlik için diş üzerinde tek tek kullanılabilir.

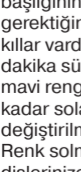
Oral-B CrossAction fırça başlığı



En gelişmiş fırça başlığımız. Tam bir temizlik için açılanmış fırça kılları. Plağı temizler ve uzaklaştırır.

Dinamik TriZone fırça başlıkları tüm ortak fırçalama teknikleriyle kullanılabilir.

Oral-B Trizone fırça başlığı



dişlerin arasındaki plak tabakasını bile etkili bir şekilde gidermek için üç bölgeli temizlik sunar.

Tüm Oral-B fırça başlıklarında, fırça başlığının ne zaman değiştirilmesi gerektiğini gösteren mavi INDICATOR® kıllar vardır. Dişler günde iki kez iki dakika süreyle fırçalandığında, kılların mavi rengi yaklaşık 3 ay içinde yarıya kadar solar, bu da fırça başlığının değiştirilmesi gerektiğini gösterir. Renk solmadan fırça kılları ayrılıyorsa, dişlerinize çok fazla basınç uyguluyor olabilirsiniz.

Dişlerinizde tel varsa Oral-B «FlossAction» veya Oral-B «3D White» fırça başlıklarını kullanmanızı önermiyoruz. Teller ve aparatların çevresini temizlemek üzere özel olarak tasarlanmış Oral-B «Ortho» fırça başlığını kullanabilirsiniz.

Temizleme önerileri

Dişlerinizi fırçaladıktan sonra, fırça başlığını çalışır halde akan suyun altında durulayın. Fırçayı kapatın ve fırça başlığını gövdeden çıkarın. Her iki parçayı da akan suyun altında ayrı ayrı durulayın ve yerine takmadan önce her iki parçayı da kurulayın. Şarj ünitesini de zaman zaman nemli bir bezle temizleyin; şarj ünitesini asla suyun altına tutmayın. (resim 5). Fırça başlığı tutucu (F) bulaşık makinesinde yıkanabilir.

Haber vermeksizin değişiklik yapılabilir.

Çevre Bilgisi

Üründe şarj edilebilir piller bulunmaktadır. Çevrenin korunması adına, bu ürünü kullanım ömrünün sonunda evsel atıklarla birlikte çöpe atmayın. Cihazın geri dönüştürülmesi için ülkenizdeki elektronik atık toplayan noktalara götürün.



Garanti

Ürün, satın alma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle sınırlı garanti altındadır. Garanti süresi içinde, ürünün malzeme ve işçilikten kaynaklanan kusurları, kararı üreticinin tasarrufunda olmak kaydıyla ürünün onarımı veya tümüyle değiştirilmesi yoluyla ücretsiz olarak giderilecektir. Bu garanti, cihazın Braun veya yetkişi dağıtıcısı tarafından satışa sunulduğu tüm ülkelerde geçerlidir.

Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar, olağan yıpranma, özellikle fırça başlığının olağan yıpranması ve cihazın değeri ya da işleyişi üzerinde kayda değer etkilere yol açmayan kusurlar garanti kapsamında değildir. Yetkisiz kişilerce ürüne müdahale edilmesi veya orijinal Braun parçalarının kullanılmaması garantiyi geçersiz kılar. Garanti süresince hizmet almak için cihazın tümünü satış fişinizle birlikte bir Oral-B Braun Yetkili Servisine teslim ediniz.

Yedek Fırça Başlıklarının

Garantisini

Hasarın Oral-B markalı olmayan yedek fırça başlıklarından kaynaklandığının tespit edilmesi durumunda Oral-B garantisi geçersiz kalacaktır. Oral-B, Oral-B markalı olmayan fırça başlıklarının kullanımını önermez.

- Oral-B, Oral-B markalı olmayan yedek fırça başlıklarının kalitesi hakkında garanti temin edemez. Bu nedenle, Oral-B markalı olmayan yedek fırça başlıklarının temizleme performansını garanti edemez.
- Oral-B, Oral-B markalı olmayan yedek fırça başlıklarının fırça gövdesine tam oturacağını garanti edemez.
- Oral-B, Oral-B markalı olmayan yedek fırça başlıklarının uzun süre kullanımının fırçayı nasıl etkileyeceğini öngöremez.

Tüm Oral-B yedek fırça başlıklarında Oral-B logosu bulunur ve bunlar Oral-B'nin yüksek kalite standartlarına uygundur. Oral-B, herhangi bir başka marka adı altında fırça başlığı ya da yedek fırça başlığı satmamaktadır.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur. Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. İçerenköy Mah. Askent Sok. No:3 A 34752 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkileri PK. 61 34739 Erenköy/İstanbul Ücretsiz Danışma Hattı: 0800 261 6365 (Sabit hattan arayınız). Servis İstasyonları listemize www.braun.com/tr internet sitesinden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz.

Tüketiciler şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine** veya **Tüketici Mahkemesine** yapabilirler.

Tüketicinin seçimlik hakları :

MADDE 11 – (1) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;

a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,

b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,

c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,

ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.

(2) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.

(3) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.

(4) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü, konut ve tatil amaçlı taşınmazlarda ise altmış iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.

(5) Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.

(6) Seçimlik hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketici bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

Русский

Oral-B приветствует вас!

Пожалуйста, перед началом использования щетки внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее.

ВАЖНО

- Периодически проверяйте шнур электропитания на наличие повреждений. В случае наличия повреж-

дений отнесите зарядное устройство в сервисный центр Oral-B. Не используйте поврежденное или неработающее устройство. Не пытайтесь самостоятельно модифицировать или починить данный продукт. Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током и иным повреждениям.

- Данный продукт не предназначен для детей до 3 лет. Дети от 3 до 14 лет и лица с ограниченными физическими или умственными способностями или с недостаточным опытом могут использовать зубную щетку под контролем лиц, отвечающих за их безопасность, либо после инструктирования по вопросам использования и мерам безопасности.
- Дети не должны чистить и разбирать зубную щетку.
- Не игрушка!
- Используйте данное устройство только по назначению, как описано в данном руководстве. Не используйте запасные или дополнительные детали, не рекомендованные фирмой-изготовителем.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если зубную щетку уронили, насадка должна быть заменена перед следующим использованием, даже если нет видимых повреждений.
- Не погружайте зарядное устройство в воду или иную жидкость; не держите его в местах, откуда оно может упасть в раковину или ванну. Не пытайтесь достать упавшее в воду зарядное устройство. Немедленно отключите его от электропитания.
- Не разбирайте данное устройство самостоятельно, за исключением случаев замены аккумулятора. При замене аккумулятора действуйте осторожно, стараясь не замкнуть положительный (+) и отрицательный (-) контакты.
- Во время отключения устройства от электропитания всегда держитесь за штекер, а не за сам шнур. Не дотрагивайтесь до штекера шнура электропитания влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- В случае если вы проходите стоматологическое лечение, проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом-стоматологом перед началом использования данной зубной щетки.
- Эта зубная щетка — устройство для персонального ухода, не предназначенное для использования разными пациентами в стоматологических клиниках или учреждениях.
- Насадку зубной щетки необходимо менять каждые 3 месяца или чаще, когда щетинки изношены.

Описание

- A Сменная насадка
- B Кнопка включения/выключения
- C Ручка щетки
- D Индикатор заряда
- E Основное зарядное устройство
- F Держатель для насадок (в зависимости от модели)

Спецификация

Спецификацию электропитания см. на дне зарядного устройства.

Уровень шума: ≤65 дБ (А)

Подсоединение и зарядка

Ручка вашей зубной щетки водонепроницаема, электрически безопасна и создана специально для использования в ванной комнате.

- Включите основное (E) или сборное зарядное устройство (E/F) в электрическую розетку и поставьте ручку щетки (C) на зарядное устройство.
- Зеленый индикатор зарядки (B) мигает, пока ручка заряжается. Когда ручка будет полностью заряжена, индикатор погаснет. Полная зарядка аккумулятора занимает до 22 часов и обеспечивает до 7 дней регулярной чистки зубов (два раза в день, по 2 минуты) (рис. 1).
Внимание: После полной разрядки зеленый индикатор может начать мигать не сразу, это может занять 10–15 минут.
- При низком уровне заряда аккумулятора красный индикатор уровня заряда (D) начнет мигать после включения/выключения щетки.
- При ежедневном использовании щетки вы можете хранить рукоятку на зарядном устройстве, чтобы поддерживать полный уровень заряда щетки. Избыточная зарядка аккумулятора невозможна.
- Для сохранения максимальной емкости аккумулятора минимум каждые 6 месяцев отключайте зарядное устройство и при регулярном использовании полностью разряжайте аккумулятор.

Использование

электрической зубной щетки

Техника чистки

Намочите головку зубной щетки и нанесите на нее зубную пасту. Чтобы избежать разбрызгивания, поднесите щетку к зубам, а затем включите ее (рис. 2). При использовании **возвратно-вращательных насадок Oral-B** медленно перемещайте головку от одного зуба к другому, задерживаясь на поверхности каждого зуба несколько секунд. Если Вы используете **насадку Oral-B TriZone**, поместите головку зубной щетки и щетинки под небольшим углом к линии десен. Слегка надавите и чистите зубы движениями «вперед-назад», как вы это делаете обычной зубной щеткой.

При любой насадке начинайте чистить сначала снаружи, а затем внутри. На заключительном этапе почистите жевательные поверхности зубов. Чистка каждого из 4 квадрантов рта должна занимать равное количество времени. Вы можете также проконсультироваться со своим дантистом или стоматологом-гигиенистом, чтобы определить подходящую вам технику чистки зубов (рис. 3).

В течение первых дней использования электрической зубной щетки десны могут слегка кровоточить. Обычно кровотечения прекращаются после нескольких дней использования щетки. Если кровоточивость сохраняется более двух недель, обратитесь к стоматологу.

Датчик давления

Для оптимальных результатов чистки на щетке установлен датчик давления. Если вы слишком сильно нажимаете на щетку, возвратно-вращательные движения щетки продолжатся, а пульсации прекратятся. Вы также услышите особый звук во время чистки.

Профессиональный таймер

Короткий прерывающийся звук через каждые 30 секунд напоминает вам о необходимости равномерной чистки каждого квадранта полости рта (рис. 4). Более долгий прерывающийся звук извещает вас о том, что рекомендуемые стоматологами 2 минуты чистки подошли к концу. Пройденное время чистки фиксируется встроенным таймером даже при кратковременном отключении щетки во время чистки.

При паузе во время чистки свыше 30 секунд таймер обнуляется.

Сменные насадки

Возвратно-вращательные насадки Oral-B

могут быть использованы для тщательной чистки зубов.

Насадка Oral-B CrossAction



Самая современная насадка. Щетинки, расположенные под углом друг к другу, обеспечивают

тщательную очистку зубов.

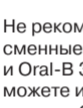
Поднимает и счищает налет.

Динамическая насадка Oral-B

TriZone может быть использована

в сочетании со всеми техниками чистки зубов.

Насадка Oral-B TriZone



Эффект тройной чистки для безупречного удаления налета даже между зубами.

Стоматологи рекомендуют менять насадку зубной щетки каждые 3 месяца. У всех насадок есть голубые щетинки INDICATOR® для того, чтобы помочь вам узнать о времени, когда вам необходимо заменить насадку. При ежедневной тщательной чистке зубов дважды в день по 2 минуты голубые щетинки постепенно обесцветятся в течение 3 месяцев, таким образом информируя вас о необходимости замены насадки. Если щетинки изнашиваются до того, как потеряют цвет, это значит, что вы слишком сильно давите на щетку при чистке зубов и десен (рис. 3).

Не рекомендуется использовать сменные насадки Oral-B FlossAction и Oral-B 3DWhite с брекетами. Вы можете использовать сменную насадку Oral-B Ortho, специально разработанную для чистки вокруг ортодонтических конструкций.

Рекомендации по чистке

После использования головку щетки следует промывать под струей воды при включенной рукоятке в течение нескольких секунд. Выключите щетку и снимите насадку. Промойте все части отдельно под струей воды, затем вытрите их насухо перед тем, как снова собрать щетку. Зарядное устройство следует периодически вытирать влажной тканью. Ни в коем случае не помещайте зарядное устройство в воду (рис. 5).

Держатель для насадок (F) можно мыть в посудомоечной машине.

В изделие могут быть внесены изменения без уведомления.

Защита окружающей среды

Данное устройство содержит

аккумуляторные батареи

и/или электрические отходы,

подлежащие утилизации.



В интересах защиты окружающей среды не выбрасывайте его вместе с домашним мусором. Утилизация может быть произведена в пунктах сбора электрических отходов в вашей стране.

Гарантия

На данное изделие распространяется ограниченная гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем

ремонта, замены деталей или

замены всего изделия любые

заводские дефекты, вызванные

недостаточным качеством матери-

ала или сборки. Данные гарантий-

ные обязательства действуют во

всех странах, где изделие распро-

страняется компанией Braun или

ее дистрибьютором.

Данная гарантия не распространя-

ется на: случаи повреждения

вследствие неправильного исполь-

зования, естественного износа или

использования, особенно в отно-

шении насадок для рукоятки щетки,

а также дефектов, не влияющих на

работу или ценность устройства.

Действие гарантии прекращается

при осуществлении ремонта неав-

торизованными сервисными служ-

бами и использовании иных запча-

стей, кроме оригинальных

запчастей Braun.

Для осуществления гарантийного

обслуживания передайте

данное изделие в авторизованный

сервисный центр Oral-B Braun вме-

сте с чеком, подтверждающим

покупку изделия.

Гарантия на сменные насадки

Действие гарантии Oral-B прекра-

щается, если повреждение элек-

трической щетки Oral-B связано

с использованием сменных наса-

док, не произведенных Oral-B.

Oral-B не рекомендует использова-

ние сменных насадок, не произве-

денных Oral-B.

• Oral-B не может контролировать

качество сменных насадок, не

произведенных Oral-B. Таким

образом, мы не можем гаранти-

ровать эффективность чистки

зубов с использованием сменных

насадок, не произведенных

Oral-B, о чем потребитель был

проинформирован во время

покупки электрической щетки

Oral-B.

• Oral-B не гарантирует, что смен-

ные насадки, не произведенные

Oral-B, подойдут к электрической

щетке Oral-B.

- Oral-B не может предсказать, как использование не произведенных Oral-B насадок повлияет на срок службы щетки.

Все сменные насадки, использующиеся на щетке Oral-B, должны иметь логотип Oral-B и отвечать высоким стандартам качества Oral-B. Oral-B не продает сменные насадки под любым другим именем или брендом.

Сделано в Германии

Дата производства указана на щетке в виде трехзначного кода. Первая цифра=последняя цифра года, последующие две цифры=порядковый номер недели производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Электрическая зубная щетка тип 4729 с зарядным устройством тип 3757

220-240 Вольт

50-60 Герц

0.9 Ватт

Произведено в Германии для Braun GmbH/Браун ГмбХ

Frankfurter Strasse 145

61476 Kronberg, Germany/Германия

Гарантийный срок/Срок службы

2 года



ВУ Импортер/Служба

потребителей:

ООО «Проктер энд Гэмбл

Дистрибьюторская Компания»,

Россия, 125171, Москва,

Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.

Тел. 8-800-200-20-20

Українська

Дякуємо Вам за те, що Ви обрали електричну зубну щітку Oral-B.

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати користуватися цією щіткою.

ВАЖЛИВО!

- **Періодично перевіряйте шнур електроживлення на наявність пошкоджень. У випадку виявлення пошкоджень, віднесіть зарядний пристрій до сервісного центру Oral-B Braun. Не використовуйте пошкоджений або непрацюючий пристрій. Не намагайтеся розбирати або ремонтувати виріб самостійно. Це може призвести до загорання, ураження електричним струмом або інших пошкоджень.**
- **Цей продукт не призначений для використання дітьми до 3 років. Не призначений для використання дітьми від 3 до 14 років та особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями за винятком випадків, коли вони знаходяться під спостереженням осіб, які відповідають за їх загальну безпеку або після інструктування з питань використання і заходів безпеки.**
- **Діти не повинні чистити та розбирати зубну щітку.**
- **Не іграшка!**
- **Використовуйте цей пристрій лише за призначенням, як описано в цій інструкції. Не використовуйте запасні або додаткові деталі, які не рекомендовані виробником.**

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Якщо зубну щітку впустили, насадка повинна бути замінена перед наступним використанням, навіть якщо немає видимих пошкоджень.
- Не занурюйте зарядний пристрій у воду або іншу рідину. Не рекомендується розміщувати або зберігати зарядний пристрій в місцях, звідки пристрій може впасти в раковину або ванну. Не намагайтеся дістати зарядний пристрій, що впав у воду. негайно відключіть його від електромережі.
- Не розбирайте цей пристрій самостійно, за виключенням випадків заміни акумулятора. Під час заміни акумулятора будьте обережні, щоб не замкнути позитивний (+) та негативний (-) контакти.
- Під час відключення пристрою від електромережі, завжди тримайтеся за штекер, а не за сам шнур. Не торкайтеся штекера шнура електроживлення вологими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.
- Якщо ви проходите стоматологічне лікування, проконсультуйтеся з Вашим лікарем-стоматологом перед використанням цієї зубної щітки.
- Ця зубна щітка є особистим пристроєм з догляду і не призначена для використання кількома пацієнтами в стоматологічній практиці чи установі.
- Змінюйте щітку (насадку) кожні 3 місяця або раніше, якщо щетина зносилася.

Опис та комплектність

A Змінна насадка

B Кнопка вмикання/вимикання

C Ручка

D Індикатор заряду

E Основний зарядний пристрій

F Тримач для насадки (залежно від моделі)

Специфікація:

Специфікацію електроживлення див. на дні зарядного пристрою.

Рівень шуму: ≤65 дБ (А)

Під'єднання і зарядка

Ручка Вашої зубної щітки водонепроникна, електрично безпечна і створена спеціально для використання у ванній кімнаті.

Увімкніть основний (E) або збірний зарядний пристрій (E/F) в електричну розетку і покладіть ручку (d) на зарядний пристрій.

- Зелений індикатор зарядки (D) блимає, поки ручка заряджається. Коли ручка буде повністю заряджена, індикатор заряду згасне. Повна зарядка акумулятора може зайняти до 22 годин, що забезпечить до 7 днів регулярного чищення (двічі на день по 2 хвилини) (мал. 1).
Увага! Після глибокого розряду зелений індикатор зарядки може не блимати відразу. Треба почекати 10-15 хвилин.
- При низькому рівні заряду акумулятора засвітиться червоний індикатор (D). Він блимає упродовж декількох секунд після вмикання/вимикання електричної зубної щітки.
- При щоденному використанні щітки Ви можете зберігати ручку на зарядному пристрої, щоб підтримувати повний рівень заряду щітки. Акумулятор захищений від надлишкового заряду.
- Щоб підтримувати максимальну ємність акумуляторної батареї не рідше 1 разу на 6 місяців від'єднуйте зарядний пристрій від мережі і використовуйте щітку регулярно до її повної розрядки.

Використання електричної зубної щітки

Техніка чищення

Намочіть голівку зубної щітки і нанесіть на неї зубну пасту. Щоб уникнути розбризкування, піднесіть щітку до зубів, а потім увімкніть її (мал. 2). Якщо Ви використовуєте **насадку Oral-B**, що робить зворотно-кругові і пульсуючі рухи, повільно переміщайте щітку від одного зуба до іншого, затримуючись на поверхні кожного зуба кілька секунд.

Якщо Ви використовуєте **насадку Oral-B TriZone**, помістіть голівку зубної щітки і щетинки під невеликим кутом до лінії ясен. Злегка натисніть і чистіть зуби вимітаючими рухами, так як Ви це робите звичайною зубною щіткою.

При будь якій насадці починайте чистити спочатку зовні, а потім усередині. На заключному етапі почищіть жувальні поверхні зубів.

Чищення кожного з 4 квадрантів ротової порожнини має займати однакову кількість часу. Ви можете також проконсультуватися з вашим стоматологом про те, яка техніка чищення Вам більше підходить (мал. 3).

В перші кілька днів використання електричної зубної щітки ясна можуть кровоточити. Це повинно припинитися через 2 тижні. Якщо кровоточивість ясен не припиняється протягом 2 тижнів, зверніться до стоматолога.

Датчик тиску

Для захисту Ваших зубів і ясен від надмірного навантаження Ваша щітка має датчик тиску. Якщо Ви дуже сильно натискаєте на щітку, головка щітки продовжить рухатися, але пульсація припиняється. Крім того, під час чищення зубів щітка видаватиме інший звук.

Професійний таймер

Короткий переривчастий звук через кожні 30 секунд нагадує Вам про необхідність рівномірного чищення кожного квадранта порожнини роту (мал. 4). Більш довгий переривчастий звуковий сигнал сповіщає про те, що з початку часу чищення пройшло 2 хвилини (оптимальний час чищення, рекомендований стоматологами). Пройдений час чищення фіксується вбудованим таймером навіть при короткочасному вимиканні щітки під час чищення.

При паузі під час чищення понад 30 секунди, таймер обнуляється.

Змінні насадки

Для більш ефективної чистки кожного зуба пропонуємо **насадки, що роблять зворотно-кругові і пульсуючі рухи.**

Насадка Oral-B CrossAction

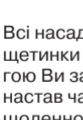


Наша найпередовіша насадка. Пучки щетинок розташовані під спеціальним кутом для забезпечення

максимальної чистки. Глибоко проникають між зубами, знищуючи наліт.

Наша **насадка TriZone** може бути використана з усіма поширеними методами чищення.

Насадка Oral-B TriZone



Ефект потрійного чищення для бездоганного видалення нальоту навіть між зубами.

Всі насадки мають блакитні щетинки INDICATOR®. За їх допомогою Ви завжди будете знати, коли настав час замінити насадку. При щоденному ретельному чищенні зубів двічі на день по 2 хвилини, блакитні щетинки поступово знебарвляються протягом 3 місяців, у такий спосіб інформуючи вас про необхідність замінити насадку.

Якщо щетинки зношуються раніше ніж втрачають колір, це означає, що Ви занадто сильно тиснете на щітку при чищенні (мал. 3).

Ми не рекомендуємо використовувати насадки Oral-B FlossAction або Oral-B 3D White, якщо ви носите брекетки. Ви можете використовувати насадку Oral-B Ortho, яка спеціально розроблена для чищення навколо ортодонтичних конструкцій.

Рекомендації із чищення виробу

Після використання щітки промийте насадку впродовж декількох секунд під струменем води. Ручка має бути включена. Вимкніть щітку і зніміть насадку. Промийте обидві частини окремо під струменем води, потім витріть їх досуха перед тим як зібрати щітку знову. Зарядний пристрій слід періодично витирати вологою тканиною. Ніколи не занурюйте зарядний пристрій у воду (мал. 5).

Ручку щітки (F) можна мити в посудомийній машині.

В інструкцію можуть бути внесені зміни без повідомлення.

Захист довкілля

Продукт містить акумулятори і/або електро побутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах



збору електропобутових відходів
Вашої країни

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою.

Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту.

Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту.

Гарантійний строк продовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та після-гарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000.

Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті

www.service.braun.com

Гарантія на змінні насадки

Гарантія Oral-B буде недійсна, якщо пошкодження електричної щітки Oral-B пов'язане з використанням змінних насадок, не вироблених Oral-B.

Oral-B не рекомендує використання змінних насадок, не вироблених Oral-B.

Oral-B не може контролювати якість змінних насадок, не вироблених Oral-B. Таким чином, ми не можемо гарантувати ефективність чищення зубів з використанням таких змінних насадок, про що споживач був проінформований під час покупки електричної щітки Oral-B.

Oral-B не може гарантувати, що змінні насадки, не вироблені Oral-B, підійдуть до електричної щітки Oral-B.

Oral-B не може передбачити довгострокові наслідки від заміни насадок на ручці щітки на насадки, які вироблені не Oral-B.

Всі змінні насадки, що використовуються на щітці Oral-B, повинні мати логотип Oral-B і відповідати високим стандартам якості Oral-B.

Oral-B не продає змінні насадки під будь-яким іншим ім'ям або брендом, окрім Oral-B.

Електрична зубна щітка типу 4729 із джерелом живлення типу 3757.

220-240 Вольт

50-60 Герц

0.9 Ватт

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки. Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – www.service.braun.com

Виготовлено в Німеччині для Браун ГмБХ: Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476 Kronberg/Ts., Germany.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А.

Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua

Дата виготовлення: див. після PROD: на упаковці.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних

речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Қазақша

Oral-B Сіздерге қошемет білдіреді!

Қылсапты пайдалануды бастамас бұрын нұсқаулықты мұқият оқып шығып, оны сақтап қойыңыз.

МАҢЫЗДЫ

- Электр қуат көзінің сымын зақымдануға оқтын-оқтын тексеріп отырыңыз. Егер зақымданған жағдайда, қуаттау құрылғысын Oral-B сервис орталығына апарыңыз. Зақымданған немесе жұмыс істемейтін құрылғыны пайдаланбаңыз. Бұл өнімді өз бетінше түрлендіруге немесе жөндеуге тырыспаңыз. Бұл тұтануға, тоқпен ұруға және өзге жарақаттарға апарып соқтыруы мүмкін.
- Бұл өнім 3 жасқа дейінгі балаларға арналмаған. 3 жастан 14 жасқа дейінгі балалар және дене кемшіліктері бар немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі тұлғалар немесе тәжірибесі жеткіліксіз тұлғалар тіс қылсабын олардың қауіпсіздігіне жауап беретін тұлғалардың бақылауымен, я болмаса пайдалану және қауіпсіздік шаралары мәселелері бойынша нұсқаулардан өткеннен кейін пайдалана алады.
- Балалар тіс қылсабын тазаламауы және бөлшектемеуі тиіс.
- Ойыншық емес!
- Бұл құрылғыны осы нұсқаулықта сипатталғандай, тағайындалу мақсатына сәйкес пайдаланыңыз. Өндіруші-фирма ұсынбаған қосалқы немесе қосымша бөлшектерді пайдаланбаңыз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Егер тіс қылсабын түсіріп алсаңыз, көзге көрінетін зақымдары болмаса да, келесі пайдаланардың алдында саптамасы алмастырылуы тиіс.
- Қуаттау құрылғысын суға немесе өзге сұйықтыққа батырмаңыз; оны шұңғылшаға немесе ваннаға құлап кетуі мүмкін жерлерде ұстамаңыз. Суға түсіп кеткен қуаттау құрылғысын алуға тырыспаңыз. Оны электрлік қуат көзінен дереу ажыратыңыз.
- Аккумуляторды алмастыру жағдайларынан тыс, бұл құрылғыны өз бетінше бөлшектемеңіз. Аккумуляторды алмастырған кезде, оң (+) және теріс (-) түйіспелерді тұйықтамауға тырыса отырып, абайлап әрекет етіңіз.
- Құрылғыны электрлік қуат көзінен ажыратқан кезде, әрдайым сымды емес, штекерді ұстаңыз. Электрлік қуат көзі сымының штекерін дымқыл қолыңызбен ұстамаңыз. Бұл электр тогының соғуына алып келуі мүмкін.
- Егер Сіз стоматологиялық емдеуден өтіп жатқан болсаңыз, осы тіс қылсабын пайдаланбастан бұрын, өзіңізді емдейтін тіс дәрігерімен кеңесіңіз.
- Бұл тіс қылсабы дербес күтім жасауға арналған, ол стоматологиялық клиникалар мен мекемелердегі әр түрлі науқастардың пайдалануына арналмаған.
- Тіс қылсабының саптамасын әрбір 3 айда немесе қылшықтары тозған кезде жиірек алмастыру қажет.

Сипаттамасы

- A Ауыстырмалы саптама
- B Қосу/өшіру пернесі
- C Қылсаптың сабы
- D Заряд индикаторы
- E Негізгі қуаттау құрылғысы
- F Саптамаларға арналған ұстатқыш (үлгісіне қарай)

Айрықшалама

Электрлік қуат көзінің айрықшаламасын қуаттау құрылғысының түбінен қараңыз. Шуыл деңгейі: ≤65 дБ (А)

Жалғау және қуаттау

Сіздегі тіс қылсабының сабы су өткізбейді, электрлік тұрғыда қауіпсіз және ванна бөлмесінде пайдалану үшін арнайы жасалған.

- Негізгі (E) немесе құрама қуаттау құрылғысын (E/F) электр розеткасына қосыңыз да, қылсаптың сабын (C) қуаттау құрылғысына салыңыз.
- Сабы қуатталып жатқан кезде, қуаттың жасыл индикаторы (B) жыпылықтап тұрады. Сабы толығымен қуатталғаннан кейін, қуат индикаторы сөнеді. Аккумулятордың толық қуатталуы 22 сағатқа дейін уақыт алады және 7 күнге дейін тұрақты тіс тазалауды қамтамасыз етеді (күніне екі рет, 2 минуттан) (1 сур.). Назар аударыңыз: Қуаты толық сарқылған жағдайда индикатор бірден жыпылықтамауы мүмкін, бұл 10–15 минутқа созылуы мүмкін.
- Аккумулятордың қуаты төмен болған жағдайда, қуат деңгейінің қызыл индикаторы (D) қылсапты

қосқаннан кейін/өшіргеннен кейін жыпылықтай бастайды.

- Қылсапты күнделікті пайдаланған жағдайда Сіз қылсаптың қуатын толық деңгейде ұстап отыру үшін оның сабын қуаттау құрылғысында сақтауыңызға болады. Аккумулятордың шектен тыс қуатталуы мүмкін емес. Аккумулятордың сыйымдылығын барынша сақтау үшін кем дегенде әр 6 ай сайын қуаттау құрылғысын өшіріңіз және тұрақты түрде пайдаланған жағдайда аккумулятор қуатының толық сарқылуын қамтамасыз етіңіз.

Электрлік тіс қылсабын пайдалану

Тазалау техникасы

Тіс қылсабының басын сулап, оған тіс пастасын жағыңыз. Шашырамас үшін қылсапты тістеріңізге жақындатыңыз да, одан кейін оны қосыңыз (2-сур.).

Oral-B қайтымды-айналма саптамаларын пайдаланған кезде, басын бір тістен екінші тіске баяу қозғалта отырып, әр тістің бетінде бірнеше секунд ұстап тұрыңыз. Егер Сіз **Oral-B TriZone саптамасын** пайдаланып жатқан болсаңыз, тіс қылсабының басы мен

қылшықтарын шамалы бұрышпен қызыл иектің сызығына жақындатып орналастырыңыз. Шамалы басып, қарапайым тіс қылсабын қолданғандай, «алға-артқа» қозғай отырып, тістеріңізді тазалаңыз.

Кез келген саптаманы пайдаланған кезде, тазалауды алдымен сыртынан бастаңыз, одан кейін ішін тазалаңыз. Ақырғы кезеңде тістердің шайнайтын беттерін тазалаңыз. Ауыздың 4 квадрантының әрқайсысын тазалауға бірдей уақыт жұмсалуды тиіс. Сондай-ақ өзіңізге қолдануға болатын тіс тазалау техникасын анықтау үшін өзіңіздің тіс дәрігеріңізбен немесе гигиенашы стоматологпен кеңесуіңізге болады (3-сур.).

Электрлік тіс қылсабын пайдаланудың алғашқы күндерінде қызыл иек шамалы қанауы мүмкін. Әдетте қылсапты бірнеше күн пайдаланғаннан кейін қанау тоқтайды. Егер қанау екі аптадан артық уақытқа созылатын болса, стоматологқа қаралыңыз.

Қысым датчигі

Тазалаудың барынша оңтайлы нәтижелеріне қол жеткізу үшін қылсапта қысым датчигі орнатылған. Егер Сіз қылсапты тым қатты басатын болсаңыз, қылсаптың қайтымды-айналма қозғалысы әрі қарай жалғасады, ал пульсация тоқтайды. Сондай-ақ Сіз тазалау барысында ерекше дыбыс естисіз.

Кәсіби таймер

Әр 30 секунд сайын естілетін қысқа үзілісті дыбыс Сізге ауыз қуысының әрбір квадрантын біркелкі етіп тазалау қажеттігі туралы ескертіп отырады (3-сур.). Ұзағырақ уақытқа созылатын үзілісті дыбыс Сізге стоматологтар ұсынатын 2 минуттық тазалау уақытының аяқталғандығы туралы ескертеді. Тазалау кезінде қылсапты қысқа уақытқа өшіргеннің өзінде, тазалаудың өткен уақыты кірістірілген таймермен тіркеледі. Тазалау кезінде 30 секундтан артық үзіліс болған жағдайда, таймер нөлге келтіріледі.

Ауыстырмалы саптамалар

Oral-B қайтымды-айналма саптамалары тісті мұқият жуу үшін пайдаланылуы мүмкін.

Oral-B CrossAction саптамасы

Ең заманауи саптама. Бір-біріне бұрыш жасап орналасқан қылшықтар тістің мұқият тазалануын қамтамасыз етеді. Тіс қағын көтеріп, тазалайды.

Oral-B TriZone серпінді саптамасы

тіс тазалау техникасының барлығымен үйлесе қолданылуы мүмкін.

Oral-B TriZone саптамасы

Тістердің арасындағы тіс қағын мінсіз жоюға арналған үш есе тазалау әсері.

Стоматологтар тіс қылсабының саптамасын әр 3 ай сайын ауыстыруға кеңес береді. Саптаманы ауыстыру уақытын білуіңізге көмектесу үшін барлық саптамаларда INDICATOR® көгілдір қылшықтары бар. Тісті күнделікті түрде күніне екі рет 2 минуттан мұқият тазалаған жағдайда, көгілдір қылшықтары 3 айдың ішінде бірте-бірте түссіздене отырып, осылайша Сізге саптаманы алмастырудың қажеттілігі туралы ескертеді. Егер қылшықтар түсін жоғалтқанға дейін тозатын болса, бұл тіс пен қызыл иекті тазалау барысында Сіздің қылсапты тым қатты басатындығыңызды білдіреді (3-сур.).

Брекetteriңіз бар болса, Oral-B FlossAction және Oral-B 3DWhite ауыстырмалы саптамаларын пайдаланбаған жөн. Сіз ортодонттық конструкциялардың айналасын тазалау үшін арнайы әзірленген Oral-B Ortho ауыстырмалы саптамасын пайдалана аласыз.

Тазалау бойынша ұсыныстар

Пайдаланғаннан кейін, сабы қосылған күйінде қылсаптың басын бірнеше секунд бойы ағын судың астында жуу керек. Қылсапты өшіріп, саптаманы шешіп алыңыз. Барлық бөлшектерін жеке-жеке ағын судың астында жуып-шайыңыз, одан кейін қылсапты қайта құрастырмас бұрын оларды құрғатып сүртіңіз. Қуаттау құрылғысын ара-тұра дымқыл матамен сүртіп отыру керек (5). Саптамаларға арналған ұстатқышты (F) ыдыс жуғыш машинада жууға болады.

Бұйымға ескертусіз өзгертулер енгізілуі мүмкін.

Қоршаған ортаны қорғау

Бұл құрылғыда кәдеге жаратылатын аккумуляторлық батареялар және/немесе электрлік қалдықтар бар. Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, оны үй қоқысымен бірге тастамаңыз. Кәдеге жарату өз еліңіздегі электрлік қалдықтарды жинау орындарында іске асырылуы мүмкін.

Кепілдік

Бұл бұйымға сатып алынған сәтінен бастап 2 жыл бойы шектеулі кепілдік беріледі. Кепілдік кезеңінің ішінде біз бұйымның құрастырылуының немесе материалының нашар сапада болуы салдарынан туындаған кез келген зауыттық ақаулықтарды жөндеу, бөлшектерін алмастыру немесе бүкіл бұйымды алмастыру жолымен тегін жоямыз. Мұндай кепілдік міндеттемелері бұйымды Braun компаниясы немесе оның дистрибьюторы тарататын елдердің барлығында қолданылады.

Бұл кепілдік келесі жағдайларда берілмейді: дұрыс пайдаланбаудың,

13

табиғи тозудың немесе пайдалану салдарынан, әсіресе, қылсаптың тұтқасына арналған саптамаларына қатысты зақымдану, сондай-ақ құрылғының жұмысына немесе құндылығына әсерін тигізбейтін ақаулықтар. Жөндеу жұмыстары ресми рұқсаты жоқ сервистік қызметтер тарапынан іске асырылған жағдайда және Braun компаниясының түпнұсқа қосалқы бөлшектерінен басқа қосалқы бөлшектер пайдаланылған жағдайда, кепілдіктің қолданылуы тоқтатылады.

Кепілдікті қызмет көрсетуді іске асыру үшін бұйымның сатып алынуын растайтын чекпен бірге бұл бұйымды Oral-B Braun авторландырылған сервис орталығына тапсырыңыз.

Ауыстырмалы саптамаларға кепілдік

Oral-B электрлік қылсабының зақымдануы Oral-B өндірісінен шықпаған ауыстырмалы саптамаларды қолданумен байланысты болса, Oral-B кепілдігінің қолданылуы тоқтатылады. Oral-B өз өндірісінен шықпаған ауыстырмалы саптамаларды пайдаланбауға кеңес береді.

- Oral-B өз өндірісінен шықпаған ауыстырмалы саптамалардың сапасын бақылай алмайды. Осылайша, біз Oral-B өндірісінен шықпаған ауыстырмалы саптамаларды пайдаланып тіс тазалаудың тиімділігіне кепілдік бере алмаймыз және тұтынушы Oral-B электрлік қылсабын сатып алған кезде бұл туралы хабардар етіледі.
- Oral-B өз өндірісінен шықпаған ауыстырмалы саптамалардың Oral-B электрлік қылсабына сәйкес келетіндігіне кепілдік бермейді.
- Oral-B өз өндірісінен шықпаған саптамаларды пайдалану қылсаптың қызмет ету мерзіміне қалай әсер ететіндігін болжай алмайды.

Oral-B қылсабында пайдаланылатын барлық ауыстырмалы саптамаларда Oral-B логотипі болуы тиіс және Oral-B сапасының жоғары стандарттарына сәйкес келуі тиіс. Oral-B кез келген басқа атаумен немесе брендпен ауыстырмалы саптамаларды сатпайды.



Германияда жасалған

Өндірілген күні қылсапта үштаңбалы код түрінде көрсетілген. Бірінші сан = жылдың соңғы саны, одан кейінгі екі сан = өндірілген аптасының реттік нөмірі. Мысалы, «345» коды – өнім 2013 жылдың 45-ші аптасында өндірілгенін білдіреді.

3757 типті қуаттау құрылғысы бар
4729 типті электрлік тіс қылсабы
220-240 Вольт
50-60 Герц
0.9 Ватт

Германияда Braun GmbH/Браун ГмбХ үшін өндірілген
Frankfurter Strasse 145
61476 Kronberg, Germany/Германия

Кепілдік мерзімі /Қызмет ету мерзімі 2 жыл

KZ Импорттаушы / Импортер:
«Apple City Distributors» ЖШС,
Қазақстан, 050062, Алматы қ.,
Зейнолла Қабдолов к., 1/7.;
«Токката» ЖШС, Қазақстан, 140000,
Павлодар қ., Набережная к. 5., а/ж
44. Тұтынушылар қызметі / Служба
потребителей: Қазақстан, 050009,
Алматы қ., Гагарин д. 41. а/ж 29,
тел.: 8-800-080-50-52.